

BRODESIE / STICHTUNG n°1

I

Dort wo
Hermaphrodytischer Birsig
Abzweigt
Den Mühlen der Ebene dem Rhein entgegen
Haus an der Ecke
Am Bachrand
Ausserhalb der Welt
Die in der Weite vorbeifährt
Wassergesang
Ausgelöscht für einen Moment
Von der Mähdreschmaschine von nebenan
Der Wassergesang ist zurück
So stark
So lebendig
Raum von Tönen
Die sprechen
Tausend Sprachen
Tausend Wellen
Töne in den Tönen
Au den Tönen
Unter den Tönen
Tonschichten
Erzählen
Geschichte vom Ort
Vom Wasser
Seine Herkunft
Seine Reise
In's Unendliche
Ewige Wiederkehr
Tausend kleine Wellen
Tausend Blättchen und Blätter
Stämme und Äste
Zweige und Rinde
Kastanie Birke Haselnuss
Holunder Quitte und Weide
Ich sitze unter dem Scheuerdach
Und schaue
Auf's Biel
Heiliger Hügel
Bel
Sonne Himmel und Erde
Blätter Wasser und Wind
Singen
Das vergessene Loblied
Melancholischer Schrei
Des Mäusebussards
Versteckter Horizont.

II

Là où
Birsig hermaphrodite
Divague
Dirigé vers les moulins vers la plaine vers le Rhin
Maison à l'angle
Au bord du ruisseau
A l'écart du monde
Qui passe au loin
Chant de l'eau
Effacé
Momentanément
Par le bruit de la tondeuse en face
Chant qui revient
Si fort
Si vivant
Espace de sons
Qui parlent
Mille langues
Mille vagues
Sons dans les sons
Sur les sons
Sous les sons
Strates sonores
Qui racontent
L'histoire du lieu
De l'eau
Son origine
Son voyage
Vers l'infini
Eternel retour
Mille vaguelettes
Mille feuilles et feuillages
Troncs et branches
Tiges et écorces
Maronnier bouleau noisetier
Sureau cognassier et saule
Assis sous l'abri de la grange
Je regarde
Le Biel
Colline sacrée
Bel
Soleil ciel et terre
Feuilles eau et vent
Chantent
La gloire oubliée
Cri mélancolique
De la buse
Horizon caché.

III

Dört wo
Hermaphrodytische Birsig
Abzweigt
De Mülne dr Ebeni em Rhy entgäge
Huus am Egge
Am Bachrand
Usserhalb vo dr Wäut
Die ir Wyti vrbyfahrt
Wassergsang
Usglöscht
Es Momäntli
Vor Mähimaschine vo näbedraa
Dr Wassergsang isch zrugg
So stark
So läbig
Ruum vo Döön
Wo redde
Duusig Sprooche
Duusig Wäue
Döön i de Döön
Uf de Döön
Under de Döön
Doonschichte
Vrzöue
Gschicht vom Ort
Vom Wasser
Syni Häkunft
Syni Reis
Ins Unändleche
Ewigi Widercheer
Duusig Wälleli
Duusig Blettli und Bletter
Stämm und Escht
Zweige und Rinde
Cheschtele Birke Hasunuss
Houder Chüttene und Wide
I sitze ungerem Schüüredach
Und luege
Ufs Bieu
Heilige Hügu
Bel
Sunne Himmu und Ärde
Bletter Wasser und Wind
Singe
S vrgässene Loblied
Melancholische Schrei
Vom Mäusebussard
Vrsteckte Horizont.